

ЛУЧШЕ Б ВАС, РЕБЯТА...

(Моравская Словакия)

Перевод К. Алемасовой

BODAJ BY VÁS

(Moravské Slovácko)

Обработка Фр. Лысека
Zpracování: Fr. Lýsek

Живо
Zivé

C. *Soprano*

1. Лучше б вас на век, ребята, черти взяли, черти взяли, вы вчера со
1. Bodaj by vás, vy mládenči, čerti vza-li, čerti vza-li, že jste vy mně

A. *Alto*

мной совсем не танце-ва-ли!
na ten ta-nec ne - fo - sva - li!

мной совсем, со зем не танце-ва-ли! Ну, а я бы танце-ва-ла,
na ten ta-nec ne - fo - sva - li, ne - sva - li! Já by bo-la tan-co-va-la,

мной совсем не танце-ва-ли!
na ten ta-nec ne - fo - sva - li!

а по том рас-целова-ла.
a po tom rás vset-kých - célo-vá-la.

на цим ба-лах вам иг-ра-ла, а по том рас-целова-ла,
a na cymbal nie-čo da-la, a rás vset-kých - célo-vá-la.

а по том рас-целова-ла.
a po tom rás vset-kých - célo-vá-la.

S. *Soprano*

2. Матушка всю ночь у печки хлопотала,
Вам своей стряпнею угодить желала.
(С. II. Вам своей стряпнею угодить она желала.)
Крендель вышел просто чудо,
Ей не жаль муки три пуда,
Только я бы танцевала!
(С. II. Только я бы танцевала, танцевала!)

2. Čo sa mamka tejto nosí natrápila,
aby sa vám len nějak zavděčila.
(S. II. aby sa vam len nejako zavděčila,
vdečila.)
Spiekla múky na tri kopce
pre vás chlapci, na koláče,
len aby som tancovala.

3. Что же вы кружитесь в танце перестали?
Неужели так все стары и устали?
(С. II. Неужели так все стары, стары и устали?)
Вы начните танец снова
И тогда, даю вам слово,
Я всю ночь плясать готова!
(С. II. Я всю ночь плясать готова, да, готова!)

3. Už je konec, už je amen, milí chlapci,
ked' je už raz, ked' je už raz po tom tanci.
(S. II. ked' je už raz, ked' je už raz po tom tanci,
po tanci.)
Ked' sa nový tanč strhnę, pamatajte, chlapci, na mň, trebas bolo po polnoci.